

# **Corrigé du bac 2018 : Espagnol LV2**

## **Séries S-ES-L – Liban**

**BACCALAURÉAT GÉNÉRAL**

**SÉRIES L – ES – S**

**LANGUE VIVANTE 2 – ESPAGNOL**

**2018**

ES / S – Durée : 2 h – Coef. : 2

L-LVO – Durée : 3 h – Coef. : 4

L-LVO + LVA – Durée : 3 h – Coef. : 8

### **CALCULATRICE INTERDITE**

Aucun matériel ou documents autorisés.

### **Répartition des points**

|               |           |
|---------------|-----------|
| Compréhension | 10 points |
| Expression    | 10 points |

Correction proposée par un professeur d'espagnol pour le site

[www.sujetdebac.fr](http://www.sujetdebac.fr)

## I. COMPRÉHENSION ÉCRITE (10 points)

### Documento 1

1. César Santos elogia las aptitudes del padre Valdomero. Apunta tres elementos del texto que lo muestran.

César Santos elogia las aptitudes del padre Valdomero: “es un sabio” (l.1), “Habla varios idiomas de los indios” (l.1), “conoce la flora y la fauna del Amazonas mejor que nadie” (l.1-2).

2. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas y justifica tus respuestas con fragmentos del texto.
  - a. El padre Valdomero no puede comunicarse con los indígenas: Falso, “Habla varios idiomas de los indios” (l.1).
  - b. El padre Valdomero había venido para evangelizar a los indios: Falso, “había renunciado a explicarles que Cristo murió en la cruz para salvar a la humanidad del pecado” (l.12-13).
  - c. Los indios compartían los valores y costumbres de los cristianos: Falso, “No entendían la simpleza de la religión de los forasteros” (l. 9-10).

3. Destaca las dos frases que muestran cómo los protagonistas ven el porvenir del pueblo indio.

Dos elementos muestran cómo los protagonistas ven el porvenir del pueblo indio: “estén condenados a desaparecer” (l.16) y “antes que sucumban ante el progreso” (l.18).

### Documento 2

4. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas y justifica tus respuestas con fragmentos del texto.
  - a. Jackeline Chavez es cardióloga: Falso, “es asistente de gerencia de producción en PFM” (l.2-3).
  - b. PFM es una fábrica de artesanía textil: Falso, “PFM, una empresa boliviana que se dedica al diseño y fabricación de singulares dispositivos para pacientes con cardiopatías congénitas” (l.3-4).

- c. el implante está fabricado manualmente: Verdadero, “solo se pueden realizar manualmente” (l.8).
- d. la técnica del implante obtuvo resultados positivos: Verdadero, “Ya han ayudado a más de 10.000 personas en el mundo”. (l.12)

5. La medicina puede sacar provecho de las costumbres indias. Justifica esta afirmación con dos fragmentos del texto.

Dos fragmentos del texto muestran que la medicina puede sacar provecho de las costumbres indias: “los implantes son una simbiosis perfecta de ciencia y artesanía aimara” (l.4-5), “Es la combinación de ambas la que ha dado resultados tan positivos” (l.6).

### Répondre en français aux questions suivantes.

#### Documents 1 et 2

6. Quelles visions de la culture indigène se dégagent des deux textes ? (5 lignes environ).

Dans le premier texte les indigènes apparaissent comme incapables de vivre à la façon des Occidentaux, notamment de par leurs foisonnantes croyances religieuses, et à cause leur façon de vivre en général. Dans le second texte, la culture indigène intègre une richesse dans un processus médical.

#### Document 2

7. (Filière L LVA uniquement)

« *La tecnología por sí sola no serviría de nada.* ». Commentez cette phrase en vous appuyant sur le document 2. (5 lignes environ)

En effet, l'implant est le résultat d'un processus de complémentarité entre un savoir scientifique et un savoir culturel. Le médecin a besoin de tissages traditionnels pour construire un implant optimal. En outre, les machines ne peuvent effectuer l'assemblage.

## II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Il y a quatre sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries **S-ES** doivent traiter **le sujet 1 ou 2**.
- Les candidats de la série **L LVO** doivent traiter **les sujets 1 et 2**.
- Les candidats de la série **L LVA** doivent traiter **les sujets 3 et 4**.

### 1. Di en qué medida los textos ilustran un aspecto de la noción « **Idée de progrès** » y/o « **Espaces et échanges** ». (Unas 15 líneas).

#### Indications pour la rédaction :

Il s'agit ici de repérer dans les documents ce qui peut illustrer les différentes notions. La réponse sera organisée sous forme de paragraphes développés, rassemblant ou séparant les différents textes.

#### Proposition de correction :

Los dos textos ilustran aspectos de las nociones de progreso, así como de las nociones de espacios e intercambios. En primer lugar, el progreso aparece como un elemento clave en ambos textos. En el segundo, el saber de las mujeres aimara completa una sabiduría médica para permitir la construcción de implantes indispensables para la vida de miles de personas a través del planeta. Asimismo, el progreso se sitúa al centro del primer texto a través de cierta oposición entre los indios y sus creencias originales, y los cristianos que reivindican un modelo de creencia y de sociedad perfecto, al que todos deben someterse.

Así, a lo largo del primer documento, en intercambio no aparece como tan presente, porque se oponen dos modos de vivir totalmente diferentes. Quizás se pueda añadir que un personaje, a saber el padre Valdomero, trata de entablar lazos con los indios, por ejemplo al aprender sus idiomas.

Finalmente, las nociones de progreso, intercambio y espacios se ponen de relieve mucho en el segundo texto. En efecto, diferentes saberes de diferentes espacios permiten crear objetos necesarios para la salud que van a ser enviados por todas partes del mundo.

### 2. Analiza y comenta las relaciones del padre Valdomero (documento 1) y Franz Freudhental (documentos 2 y 3) con la cultura indígena. (Unas 15 líneas).

#### Indications pour la rédaction :

Pour répondre à cette question il est important de souligner ce qui fait la particularité de chacun des hommes, de l'expliquer, et éventuellement de faire des ponts thématiques entre eux.

Proposition de correction :

El padre Valdomero y Franz Freudhental tienen relaciones particulares con la cultura indígena. En un primer tiempo, el padre Valdomero ha renunciado a la violencia de la cristianización. Este padre ha progresado de manera fundamental, aprendiendo mucho sobre las culturas indígenas y sus lenguas para tratar de entenderlas y de cuidar de ellas. No aparece como un peligro para los indios, y se muestra muy tolerante, lo que no se puede decir en cuanto a sus compañeros. Lo más importante es que este padre puede comunicar de manera abierta, dialogar, con las comunidades indígenas.

En cuanto a Franz Freudhental, podemos decir que este médico utiliza elementos centrales de la cultura boliviana y trabaja con mujeres aimaras para desarrollar un producto de importancia central. Los saberes se mezclan para favorecer la salud de miles de personas en el mundo. Para concluir, Franz Freudhental reconoce que no podría hacer lo que hace sin el apoyo de la sabiduría indígena.

**3. En qué medida los dos textos proponen dos visiones opuestas del progreso. (Unas 20 líneas).**

Indications pour la rédaction :

Pour répondre à ce sujet, il faut analyser les deux différentes visions du progrès que les deux textes proposent. Cette analyse sera partagée au sein de paragraphes argumentées, avec un soin particulier apporté à la grammaire et au vocabulaire.

Proposition de correction :

Los dos textos proponen dos visiones opuestas del progreso. En efecto, a lo largo del documento 1 los indios aparecen como retrasados, como niños y no ser humanos iguales a los otros. Ciertos personajes incluso esperan a que desaparezcan por culpa de sus costumbres y modos de vivir por ejemplo. En esta situación el progreso es el avance de la religión cristiana, el rechazo al culto a los elementos naturales y a múltiples dioses y otras cosas que los cristianos consideran como tonterías. En esta lógica, si resulta imposible convertir a los indios, textos proponen dos visiones opuestas del progreso, tendrán que morir.

Sin embargo, en este mismo tiempo aparece la figura del padre Valdomero, que ha renunciado a la violencia de la cristianización. Este padre ha progresado de manera fundamental, aprendiendo mucho sobre las culturas indígenas y sus lenguas para tratar de entenderlas y de cuidar de ellas. Aparece como una personificación de cierto progreso.

Finalmente, una visión optimista y completa del progreso se nota en el segundo texto. Ahí se utilizan en el mismo tiempo el saber del médico occidental y la tradición boliviana de las aimaras. El progreso se nutre del pasado para poner de relieve lo mejor de cada cultura.

**4. ¿Te parece importante proteger a las civilizaciones indígenas? Justifica tu respuesta apoyándote en los documentos y en tus conocimientos. (Unas 20 líneas).**

Indications pour la rédaction :

Ici, il convient de donner son opinion grâce à ses connaissances personnelles et/ou en s'appuyant sur les éléments des textes étudiés pour développer sur le sujet. Cependant, ne perdez pas trop de temps à réfléchir à une réponse philosophique, ce n'est pas le but ici. Faites une réponse cohérente, correctement rédigée au sein de paragraphes bien développés, et dans une langue de qualité.

Propositions de correction :

Las civilizaciones indígenas están en peligro, por culpa del deterioro de su ambiente natural, pero también por el olvido, voluntario o no, de sus tradiciones.

Por supuesto, hoy nos parece absolutamente chocante la manera con la que fueron tratados los indios a lo largo de los siglos pasados. De hecho, fueron totalmente maltratados o matados y los conquistadores trataron de hacer desaparecer sus costumbres porque no las consideraban como cristianas, normales y hasta como dignas de seres humanos.

Hoy en día, todavía permanecen muchas desigualdades entre los indios y otras poblaciones de América del Sur, por ejemplo con niveles de pobreza más importantes entre las poblaciones indígenas y la destrucción de demasiadas zonas naturales.

Sin embargo, ciertas acciones como la del doctor Franz Freudenthal permiten a ciertos elementos de culturas antiguas sobrevivir y se muestran muy útiles para la sociedad entera. Se reconoce la importancia fenomenal, así como la riqueza de una herencia milenaria que sí que puede ser compatible con el mundo moderno y aportarle mucho.